

Aicha, Saitenwind & Trio Flautrix sowie Verena Amort mit besinnlichen Texten und Astrid Amico am Klavier.

- **Wassergymnastik - AQUAGYM** - in Warmwasser 32 Grad - „FIT für den Winter“... individuell fachliche Betreuung - altersunabhängig ...**gelenkschonende Muskelausdauer, Haltungskorrekturen, usw**Zur Wahl: **vormittags oder abends - ab 04.12.** - Info+Anmeldung bei Monika ☎ 333 2558328 - WO/WIE (möglichst per Whatsup oder SMS - ich rufe gerne zurück)
- **NIKOLAUSUMZUG** - Am **Dienstag, 05. Dezember 2023** mit Beginn um **16:45 Uhr** beim Kindergarten Kastelruth. Der Umzug startet beim Kindergarten Kastelruth und zieht über den Dorfplatz in die Kirche. Dort erzählt uns der Nikolaus eine Geschichte und anschließend bekommen alle Kinder eine Überraschung. **Ab ca. 18:00 Uhr wildes Treiben der Kastelruther Krampusse.** ANMELDUNG FÜR HAUSBESUCHE bis **04. Dezember** bei Melanie unter ☎ 333 8454997 (abends).
- Der **KFS Seis** organisiert auch heuer wieder die traditionelle **Nikolausfeier am Kirchplatz von Seis**. Wir treffen uns am **6. Dezember** um **15.30 Uhr** am Kirchplatz, wo uns dann der hl. Nikolaus in Begleitung von Engelchen und 2 kleinen Krampussen seine Geschichten erzählt. Nach der Feier gemütliches Beisammensein mit Tee und Keksen. Am **05. Dezember** gibt es zusätzlich die Möglichkeit, dass der **Nikolaus zu euch nach Hause kommt**. Wichtig gleich bei Margit anmelden ☎ 333 4140859 begrenzte Teilnehmerzahl.
- **Auf zum beliebtesten Kartenspiel Südtirols: Watten in der Bibliothek Kastelruth jeden Donnerstag von 14.30-17.00 Uhr.** Ob Kind, Jugendliche(r) oder Erwachsene(r), Anfänger(in) oder Fortgeschrittene(r), alle sind herzlich eingeladen. Schau einfach vorbei und mach mit - ganz unter dem Motto " Teamply, Spaß und ganz viel Leidenschaft".
- **Selbsthilfegruppe Alkohol und Soziales Eisacktal (Alkohol u. Spielsucht) trifft sich:**
- **St.Ulrich** Sozialsprengel **jeden Dienstag 20:00 Uhr** (Giorgio ☎ 349 8465383)
- **Klausen** Sozialsprengel **jeden Montag 19:30 Uhr** (Franz ☎ 333 3744890)

ZU VERMIETEN

- **Räumlichkeiten für Lagerhalle und Büro** in Völs-St.Anton-Handwerkerzone (300 m²) ☎ 335 5743412 - info@tetter.it.

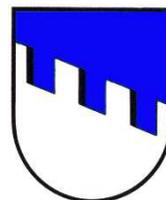
ZU VERKAUFEN

- **8-Sitzer Kleinbus** in gutem Zustand günstig abzugeben ☎ 335 6928750.
- **Tiefkühlschrank** mit 5 Fächer und Siemens Backrohr günstig abzugeben ☎ 392 2887763.

ANZEIGENABGABE:

Schriftlich jeweils bis **MITTWOCH** im **Tourismusverein Kastelruth und Seis** oder per **E-Mail** schlerninfo@gmail.com. Der Kleinanzeiger liegt in den Kirchen von Kastelruth und Seis auf und kann von der Homepage der Gemeinde www.kastelruth.it heruntergeladen werden. Die Veröffentlichung ist kostenlos. Werbung wird keine gedruckt.

Gli annunci possono essere consegnati direttamente presso gli uffici informazioni di Castelrotto e Siusi, oppure tramite e-mail schlerninfo@gmail.com.



KLEINANZEIGER

Gemeinde Kastelruth Nr. 40/23 vom **19.11. - 26.11.2023**

Nächste Ausgabe: 26.11. - 03.12.2023 (Anzeigenschluss: 22.11.2023)

MIT BEILAGE

ÄRZTLICHE MITTEILUNGEN

- **Kinderärztin Dr. Christa Frauenfelder:** Am **Dienstag, 21.11.2023** ist das **Ambulatorium** ausnahmsweise am **Vormittag von 8:00 – 11:00 Uhr geöffnet** und nicht wie üblich nachmittags.
Pediatra Dott. Christa Frauenfelder: Martedì il 21.11.2023 l'ambulatorio sarà aperto eccezionalmente la mattina dalle ore 8:00 alle ore 11:00 e non il pomeriggio.
- **Vertretungsplan für Dr. Christa Frauenfelder am 23.11.23 u. 24.11.23:**
Piano di sostituzione dott.ssa Christa Frauenfelder il 23. e 24. novembre:
 - **Dr. Gianluca D'Addato, Amb.: Kardaun/Cardano**, Eggentalerstrasse/via Val d'Ega 17; **Völs/Fiè**, Kirchplatz 4/piazza della Chiesa 4, ☎ 348 1809590
 - **Dr. Wolfgang Kleon, Amb.: Birchabruck-Ponte Nova 5/C**, ☎ 345 5170107
(Visiten nach telefonischer Vereinbarung/*visite previo appuntamento telefonico*)

	Vormittag	Nachmittag
Donnerstag/ <i>giovedì</i>	9.00-10.00 Dr.Kleon Kastelruth/Castelrotto	14.30-19.00 Dr. Kleon Birchabruck/Ponte Nova
Freitag/ <i>venerdì</i>	9.00-11.00 Dr.D'Addato Völs/Fiè	15:00-17:00 Dr. D'Addato Kardaun/Cardano (+ tel. Bereitschaft ab 12.00 Uhr Dr. D'Addato)

- Die **Kinderärztin Dr. Christa Frauenfelder** teilt mit, dass in ihrem Ambulatorium die **Gripeschutzimpfungen für ihre Patienten verfügbar** sind.
La pediatra Dott. Christa Frauenfelder comunica che presso il suo ambulatorio sono disponibili i vaccini antinfluenzali per i suoi pazienti.

JUGENDDIENST BOZEN-LAND

- **Infoabend: Gegen Gewalt an Frauen** - Am **29. November, 20 Uhr im Laechlersaal Kastelruth:** der Jugenddienst Bozen - Land veranstaltet in Zusammenarbeit mit dem Verein GEA, Kontaktstelle gegen Gewalt an Frauen, einen offenen Infoabend für alle Interessierten. Neben Informationen zu den verschiedenen Facetten von Gewalt gegen Frauen und Anlaufstellen in Südtirol, werden die Referentinnen auch darüber sprechen

wo sich Betroffene oder Angehörige Hilfe holen können. Außerdem wird das diesjährige Projekt „die Rote Bank“ vorgestellt und das Ergebnis der Workshops mit den Jugendlichen kurz präsentiert.

VERSCHIEDENES

- **MEDIENFLOHMARKT** (Bücher, Zeitschriften, Hörbücher, CD, Spiele) in den **Bibliotheken von Kastelruth und Seis** vom **02.11.2023 - 30.11.2023**. Die Medien können während der Öffnungszeiten gegen eine freiwillige Spende, solange der Vorrat reicht, mitgenommen werden. Wir freuen uns auf zahlreiche Interessierte!
- **Buchvorstellung, Begegnung und Gespräch mit Dr. Hubert Messner: "Eine gute Zeit zu leben. Die Welt ist besser, als wir denken"** in der **Bibliothek Seis** am **Donnerstag, 23. November 2023** um **20:00 Uhr**. Herzliche Einladung an alle! Eintritt frei - Infos ☎ 0471 708043.
- **Generationentreff** unter dem Motto **"VON MENSCH ZU MENSCH"** - wie kann Gemeinschaft gelingen und ein kraftvolles Miteinander gelebt werden - mit Karin Kanestrin und musikalischer Umrahmung am **Freitag, 24. November 2023** um **19:30 Uhr** in der **Bibliothek Kastelruth**. Lass dir diesen spannenden + unterhaltsamen Abend nicht entgehen und schau vorbei.
- **Heiß. Heißer. Klimashow. Fakten und Lösungen zur Klimakrise in Südtirol** am **24.11.2023** um **19:00 Uhr** im **Naturparkhaus Seis**.
Wir befinden uns in besonderen Zeiten. Unsere Umwelt spielt verrückt und Naturgewalten sind massiv spürbar. Ist das der Klimawandel? Und wenn ja – was ist das überhaupt? Wie steht's wirklich um unsere Welt? Und was ist mein eigener Beitrag eigentlich wert? An diesem Abend erfahren wir Wissenswertes, finden unseren nachhaltigen Beitrag heraus und denken darüber nach, wie die gesellschaftliche Transformation erfolgen muss, damit die nötigen Veränderungen möglich werden.
- **Weihnachtszauber in Seis** - Der **KVW Seis** lädt auch heuer wieder zum Adventzauber im **Kulturhaus** ein. Es erwarten euch viele schöne, selbstgemachte Sachen, die nützlich sind und Freude machen. Fürs gemütliche Beisammensein gibt's hausgemachte Kuchen, Kaffee und verschiedene Getränke. **Für die Kinder wird am Sonntag eine Bastecke eingerichtet.**
Samstag, 25. November von **14:00 bis 17:00 Uhr** und am **Sonntag, 26. November** von **9:00 bis 17:00 Uhr**. Der KVW Seis freut sich auf euer Kommen!
- **Traditionelles Herbstfest** am **Sonntag, 26. November** im **Gasthaus Lieg** ab **14:00 Uhr** mit dem Ensemble Franz Baur.
- **Kinderbibliothek zur Adventszeit** - Bei "Kinderbibliothek" laden wir euch in die **Bibliothek Kastelruth** ein, um spielerisch Lesungen oder kleinen Theatern zu lauschen. Bei buntem treiben und gemütlichem Beisammensein können Geschichten entdeckt und erforscht werden. Für Kinder bis 6 Jahre. **Termin: 27.11.2023** von **09:30 – 10:30 Uhr**.
- **Heilyoga mit Judith**- Rücken, Schultern, Hüften, Gelenke Faszien-Kräftigung- Elastizität- Flexibilität- Entspannung. **Beginn: Donnerstag, 30. November 2023**(10 Einheiten- immer donnerstags von 20:00-21:30Uhr im Pfarrhaus Kastelruth). Anmeldung: Judith Demez ☎ 3397336788.
- **Einberufung außerordentlicher Vollversammlung des Seiser Alm Ski Team:**
1. Einberufung am 28.11.2023 um 2:40 Uhr in Kastelruth, Telfen-Lanzin 27
2. **Einberufung am 30.11.2023 um 20: 00 Uhr** in Kastelruth, Telfen-Lanzin 27
(Tagesordnung: Begrüßung durch den Präsidenten, Anpassung der Statuten des Vereins infolge der neuen Bestimmungen laut D.Lgs 36/2021 (Riformadello Sport), Allfälliges)
- Die **Kath. Frauenbewegung/kfb des Dekanats Kastelruth** veranstaltet eine **Gedenkfeier für Sternenkinder** d.h. für Kinder, die kurz vor oder nach der Geburt verstorben sind, am **Freitag, 01. Dezember** um **17:00 Uhr** in der **Friedhofskapelle von Völs am Schlern**. Alle Betroffenen und Interessierten sind herzlich eingeladen!
- **"So ein Theater"** (von Jürgen Hörner) – Die Theatergruppe Seis bringt für euch das Lustspiel in zwei Akten im Kulturhaus O.-v.-Wolkenstein in Seis auf die Bühne, und zwar am **Freitag, 01.12.** (Premiere), am **Dienstag, 05.12.** und am **Donnerstag, 07.12.** - jeweils um 20 Uhr - sowie am Sonntag **10.12.2023** um 17 Uhr. Regie: Fritz Plunger. Kartenvorverkauf ab 15.11.2023 im Tourismusverein von Seis, ☎ 0471 707024 oder info@seis.it, oder per sms oder WhatsApp **nur schriftlich** an ☎ 339 7818522, sowie jeweils 1 Stunde vor Beginn an der Theaterkasse. Wir freuen uns auf euch!
- Der **Konsummarkt Kastelruth** teilt mit, dass am **Samstag, 02.12.2023** **Nachmittag** das Geschäft wegen der jährlichen Inventur **geschlossen** bleibt.
- Der **Familienverband Kastelruth** verkauft auch heuer wieder **ADVENTSKÄNZE** am **Kastelruther Kirchplatz**. SA, **02.12.23** von **9:00 - 12:00 Uhr** | SO, **03.12.23** **Vormittag** beim Gottesdienst. Der Erlös wird an eine bedürftige Familie aus unserem Dorf gespendet. **LIEBE MITGLIEDER!** An beiden Tagen kann der **Mitgliedsbeitrag** bezahlt werden, dabei bekommt jeder wieder einen schönen Kalender. Wir freuen uns auch auf neue Mitglieder.
- **Am Samstag, 02. Dezember** um **18:00 Uhr** und am **Sonntag, 03. Dezember** um **17:00 Uhr** und um **19:30 Uhr** findet in der **Pfarrkirche von Kastelruth** die **Veranstaltung „Advent unterm Schlern - Hosch a bissl Zeit für di?“** statt. Mit Liedern, Gedichten, besinnlichen Texten und szenische Darstellungen werden erneut aktuelle Themen aufgegriffen, die uns besonders in der heutigen Adventzeit begegnen und uns in unserem „Menschsein“ bewegen und beschäftigen. Das Thema „... von Brücken und Mauern ...“ wird in diesem Jahr den Abend prägen. „Hoamelige Volksmusik“ – adventliche Stimmung – Themen von Heute. Freuen Sie sich wieder auf diese Adventveranstaltung der etwas „anderen“ Art. Der Eintritt zur Veranstaltung ist frei. Aus organisatorischen Gründen ist eine Besucherkarte erforderlich, welche im Tourismusverein Kastelruth (☎ 0471 706333) erhältlich ist.
- **Cäcilienkonzert der Musikkapelle Pufels** am **Sonntag, 03. Dezember 2023** um **17:00 Uhr** im **Vereinshaus** von Pufels.
- **Warten auf das Licht – Ein Adventskonzert mit den Kirchenchören St. Johann/ Völser Aicha & St. Peter/Lajen**. Besinnlich und musikalisch stimmen wir den Advent an und laden herzlich zu den Konzerten am **Samstag, 02. Dezember** um **20:00 Uhr** in der **Kirche von St. Peter/Lajen** und am **Sonntag, 03. Dezember** um **17:00 Uhr** in der **Kirche von Völser Aicha** ein. Es erwartet Sie ein facettenreiches Programm mit Liedern, Texten und instrumentalen Einlagen. Weitere Mitwirkende: Bläsergruppe der MK Völser

BEILAGE

Ausgabe Nr. 40/23 vom 19.11. - 26.11.2023

GESUCHT WIRD

- **Suche günstige, kleine Mietwohnung für einen jungen, einheimischen Mann** (bevorzugt nahe Zentrum Seis oder Kastelruth) ☎ 333 8629052.
- **Zwei- od. Drei-Zimmerwohnung für 4 Personen** in Kastelruth od. Seis ☎ 327 5550334.
- **Einheimischer Busfahrer sucht kleine Mietwohnung** für sich und seine Frau im Gemeindegebiet von oder um Kastelruth ☎ 347 2226230 oder ☎ 340 9036551.
- Ich bin Skilehrer auf der Seiseralm und suche **vom 10.02.24 bis 08.03.24** und auch **vom 26.12. bis 08.01.** ein **WG-Zimmer oder eine WG.** ☎ 342 6808432.
- **Dr. Koralus sucht 2-Zimmerwohnung** für seine Tochter und ihren Sohn ☎ 338 2361854.
- **Zimmer/Wohnung** in Kastelruth oder Seis für einheimische Kellnerin ☎ 335 1338511.
- Einheimischer Rentner sucht **Garage / Abstellraum für länger zu mieten** ☎ 335 7027422.
- **Kleine Wohnung** Raum Kastelruth oder Seis für Einzelperson ganzjährig zu mieten ☎ 351 5770222.
- *Cerco appartamento più di 60 m² a Siusi, Fiè o Castelrotto per tutto l'anno* ☎ 320 0156082.
- *Sono residente a Castelrotto da 10 anni e cerco appartamento da affittare a Castelrotto o Siusi, con 2 stanze da letto* ☎ 333 8781776.

ARBEIT SUCHEN

- *Cerco lavoro come cameriera ai piani* 320 5362764.
- *Cerco lavoro come secondo cuoco (14 anni di esperienza)* ☎ 375 6476284.
- Suche **Arbeit als Koch** (mehrjährige Erfahrung in der Südtiroler Küche, habe sowohl in Hotels als auch in Restaurants gearbeitet). sharifkulaura@hotmail.it, ☎ 393 1389826.

STELLENANGEBOTE

- Sie haben einen grünen Daumen und suchen einen eigenen Garten in Seis? **Wir suchen eine versierte Person/Familie, die unseren Garten (ca. 30 m²) an bester Lage pflegt und bewirtschaftet.** Der Garten darf nach eigenen Wünschen und Bedürfnissen angelegt werden und der Ertrag gehört ihnen. Gartenwerkzeug ist vorhanden. Bitte nehmen sie Kontakt auf mit Jakob Pederiva ☎ 340 6758474.
- **Mitarbeiter für Montage von Rollläden und Sonnenschutz** im Raum Schlerngebiet und Umgebung. ☎ 335 5743412 - info@tetter.it.
- **Rezeptionsmitarbeiter/in** Voll- oder Teilzeit. Auf Wunsch: 5 Tage Woche, nur abends oder auch nur am Wochenende. Hotel Bad Ratzes info@badratzes.it od. ☎ 327 4563383.
- **Frühstücksbedienung und Servicekraft** ab 23. Dezember bis 10 März. Hotel Bad Ratzes info@badratzes.it oder ☎ 327 4563383.
- Unser Activehotel sucht ab Dezember **Verstärkung für unser Rezeption Team** in Voll- oder auch Teilzeit. Wichtig sind gute Sprachkenntnisse in Deutsch- und Italienisch, Umgang mit den gängigen Computerprogrammen sowie Ortskenntnisse. Wir freuen uns auf deine Bewerbung. ☎ 0471 704070, sg@activehoteldiana.com.
- Der **Tourismusverein Völs** sucht **Mitarbeiter*in** mit guten Sprach (deu/ita/engl)- und Computerkenntnissen für das Front Office. ☎ 0471 725047, rebekka.pichler@seiseralm.it.

- **Für einen Skilift t im Zentrum von Wolkenstein suchen wir einen Mitarbeiter.** Gerne auch in Teilzeit oder für 3 bis 4 Tage in der Woche auf Absprache. Ideal für guten Nebenverdienst für rüstigen Pensionisten (für 1 Tag in der Woche Tagesskipass zur Verfügung). ☎ 335 8339302.
- **Mitarbeiter für Speckproduktion in Kastelruth** (Trocker Speck) **in Jahresstelle** gesucht. Wir bieten ein angenehmes Arbeitsklima und abwechslungsreiche Arbeit. Selbstständiges Arbeiten, Sprachkenntnisse (Deutsch-Italienisch), Führerschein B erforderlich. trockerspeck@kaltenbrunnhof.com, ☎ 340 0549479.
- K&K Sports sucht für die kommende Wintersaison: **Mitarbeiter/in für den Skiverleih - Kassier/in - Mitarbeiter/in für die Skiwerkstatt.** Flexible Arbeitszeitmöglichkeiten, z.B. 3 oder 4 Tage Woche möglich. #wirfreuenunsaufdich Bewerbungen: markus@kandk.bz, ☎ 335 5359719 Markus.
- **Abspülerablöse** (w/m) gesucht – 1 Tag in der Woche – gegebenen Falls auch am Wochenende möglich für Studenten - für die Wintersaison im Dolomites Natur Hotel Vigilerhof ☎ 0471 706450, info@vigilerhof.it.
- **Kellner/in** gesucht im Hotel Mea Via in Pufels für die Wintersaison. In Vollzeit oder nur für Abendservice. Bei Interesse bitte unter ☎ 0471 796299 oder unter info@mea-via.it.
- Bar-Bistro-Patisserie Regina in Seis sucht **ab sofort ein/e motivierten/e Hilfskoch/in-Tuttofare in Vollzeit** für Tagesgeschäft. Wir bieten 5 Tageweche, leistungsgerechte Entlohnung und lockeres Arbeitsklima in einem jungen Team. Für Info ☎ 351 9184495 oder Bewerbung an email info@martem.it.
- **Servicearbeiter** für das Schgaguler Hotel in Kastelruth gesucht. Wir freuen uns auf ihre Bewerbung an jobs@schgaguler.com oder ☎ 335 1338511.
- **Masseurin / Kosmetikerin** in Voll- oder Teilzeit für das Schgaguler Hotel in Kastelruth. Wir freuen uns auf ihre Bewerbung an jobs@schgaguler.com oder ☎ 335 1338511.
- Für unsere 2 Ferienwohnungen suchen wir dich, gerne auch Pensionistin als **Mithilfe für 3-4 Stunden Samstag Vormittag** ab Mitte Dezember ☎ 392 2887763.
- Die **Stiftung Martinsheim Kastelruth ÖBPB** erstellt eine Rangordnung für die provisorische Besetzung einer Stelle als **Sozialbetreuer/in – V. FE – Vollzeit/Teilzeit. Wir bieten:** Alle Vorteile der Beschäftigung in einer öffentlichen Verwaltung | 4,5-Tage-Woche | Flexible und bedürfnisorientierte Formen von Turnusdiensten | Aufstiegs-möglichkeiten | Interessante Weiterbildungsmöglichkeiten | Angenehmes Betriebsklima | Mensa, Unterkunftsmöglichkeiten und kostenlose Garage. Weitere Auskünfte/ Voraussetzungen/Gesuchsvorlagen: ☎ 0471 712600, E-Mail: info@martinsheim.net oder Website: www.martinsheim.net (unter Jobangebote). Einreichfrist der Gesuche: 08.12.2023, 12.00 Uhr
- Metzgerei Silbernagl – Kastelruth: Für unseren Mitarbeiter suchen wir **kleine Wohnung zur Miete ab Ende Jänner** in Seis, Kastelruth oder Völs. Info: ☎ 0471 711113 oder info@metzgerei-silbernagl.it.
- **Zahlkellner/in** und **Reinigungskraft vormittags** für Restaurant Pizzeria ab Dezember in Kastelruth ☎ 333 1355141.
- **Servicearbeiter/in (nur Hausgäste)** in Vollzeitstelle ab der kommenden Wintersaison. Hotel Alpenroyal ☎ 340 4851717 oder Mail an info@alpenroyal.net.
- Metzgerei Silbernagl – Kastelruth: Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir in Vollzeit/Teilzeit **Verkäuferin in unserem Metzger Geschäft.** Weiters einen **Metzger und Metzgerlehrling** sowie **Hilfsarbeiter oder Pensionist** mit Führerschein B für unsere Metzgerei. Info: ☎ 0471 711113 oder info@metzgerei-silbernagl.it.
- **2. Koch / Jungkoch** ab Dezember auch längerfristig zur Ergänzung unseres Küchenteams. Hotel zum Turm Kastelruth ☎ 0471 706349, info@zumturm.com.
- **Kellner, Kellnerlehrling oder Hilfskraft im Service** ab Dezember. Hotel zum Turm Kastelruth ☎ 0471 706349, info@zumturm.com.